

## NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU

Phone: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644

Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II

Lễ Thiếu Nhi: 10.30am

tại Trường Công Giáo Việt Nam

130 Poplar High Street, London E14 0AG

email: nhatholondon@gmail.com

www.lavang.co.uk

### THỨ NĂM TUẦN THÁNH TUÔNG NIỆM BỮA TIỆC LY CỦA CHÚA 09/04/2009

#### Nhập Lễ

Đk: Vinh quang của ta là Thánh Giá Đức Ki-tô, nơi Ngài, ơn cứu độ của ta, sức sống của ta, Phục sinh của ta, nhờ Chúa ta được cứu độ, nhờ Chúa ta được giải thoát.

1. Lạy Chúa chúng con tôn thờ Thánh Giá Chúa, chúng con họp mừng cuộc khổ nạn diễm phúc của Chúa. Vinh quang của ta là Thánh Giá Đức Ki-tô, nơi Ngài, ơn cứu độ của ta, sức sống của ta, Phục sinh của ta, nhờ Chúa ta được cứu độ, nhờ Chúa ta được giải thoát.
2. Lạy Chúa chúng con vui lòng vác Thánh Giá, chúng con nguyện sẽ cùng đi theo Chúa trên đường Chúa. Nhờ Chúa ta được cứu độ, nhờ Chúa ta được giải thoát.
3. Ngợi khen sáng danh tôn thờ Chúa Ba Ngôi, Chúa Cha họp cùng Ngôi Hai và Thánh Thần Chúa, Vinh quang của ta là Thánh Giá Đức Ki-tô, nơi Người, ơn cứu độ của ta, sức sống của ta, Phục sinh của ta, nhờ Chúa ta được cứu độ, nhờ Chúa ta được giải thoát.

#### BÀI ĐỌC I: Xh 12, 1-8. 11-14

Trích sách Xuất Hành.

**T**rong những ngày ấy, Chúa phán cùng Môsê và Aaron ở đất Ai-cập rằng: Tháng này các ngươi phải kể là tháng đầu năm, tháng thứ nhất. Hãy nói với toàn thể cộng đồng con cái Israel rằng: "Mùng mười tháng này, ai nấy phải bắt một chiên con, mỗi gia đình, mỗi nhà một con. Nếu nhà ít người, không ăn hết một con chiên, thì phải mời người láng giềng đến nhà cho đủ số người để ăn một con chiên. Chiên đó không được có tật gì, phải là chiên đực, được một năm. Có bắt dê con cũng phải làm như thế. Vậy phải để dành cho đến ngày mười bốn tháng này, rồi vào lúc chập tối, toàn thể cộng đồng con cái Israel sẽ giết nó, lấy máu bôi lên khung cửa những nhà có ăn thịt chiên. Đêm ấy sẽ ăn thịt nướng với bánh không

men và rau đắng. Phải ăn như thế này: Phải thắt lưng, chân đi dép, tay cầm gậy và ăn vội vã: vì đó là ngày Vượt Qua của Chúa. Đêm ấy Ta sẽ đi qua xứ Ai-cập, sẽ giết các con đầu lòng trong xứ Ai-cập, từ loài người cho đến súc vật, và Ta sẽ trừng phạt chu thần xứ Ai-cập: vì Ta là Chúa. Máu bôi trên nhà các người ở, sẽ là dấu hiệu; và khi thấy máu, Ta sẽ đi qua mà tha cho các người, và các người sẽ không bị tai ương tác hại khi Ta giáng hoạ trên xứ Ai-cập. Các người hãy ghi nhớ ngày ấy, làm lễ tưởng niệm, và phải mừng ngày đó trọng thể kính Thiên Chúa. Các người sẽ lập lễ này để mừng vĩnh viễn muôn đời".

Đó là lời Chúa.

#### ĐÁP CA:

ĐK: Khi nâng chén tạ ơn, ta được dự phần vào Máu Đức Ki-tô.

1. Lấy chi đèn đáp những ơn lành Người ban chan chứa. Xung tụng Danh Chúa này tôi dâng chén hồng ân cứu độ.
2. Chết trong tình hiếu nghĩa với Chúa Trời là thật quý giá. Thân này tôi tá được Ngài thương đến bẻ tan xích xiềng.
3. Tiến dâng Ngài hiến lễ tri ân mà tụng ca Danh Thánh. Trước mặt dân Chúa, này con xin giữ trọn cầu khẩn nguyện.

#### BÀI ĐỌC II: 1 Cr 11, 23-26

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Cô-rintô.

**A**nh em thân mến, phần tôi, tôi đã lãnh nhận Anoi Chúa điều mà tôi đã truyền lại cho anh em, là Chúa Giêsu trong đêm bị nộp, Người cầm lấy bánh và tạ ơn, bẻ ra và phán: "Các con hãy lãnh nhận mà ăn, này là Mình Ta, sẽ bị nộp vì các con: Các con hãy làm việc này mà nhớ đến Ta. Cùng một thể thức ấy, sau bữa ăn tối, Người cầm lấy chén, và phán: "Chén này là Tân ước trong Máu Ta; mỗi khi các con uống, các con hãy làm việc này mà nhớ đến Ta". Vì mỗi khi anh em ăn bánh và uống chén này, anh em loan truyền việc Chúa chịu chết, cho tới khi Chúa lại đến".

Đó là lời Chúa.

#### CÂU XƯỚNG TRƯỚC PHÚC ÂM: Ga 13, 34

Chúa phán: "Thầy ban cho các con một giới răn mới, là các con hãy yêu thương nhau, như Thầy đã yêu thương các con".

#### PHÚC ÂM: Ga 13, 1-15

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

**T**rước ngày Lễ Vượt Qua, Chúa Giêsu biết đã đến giờ Mình phải bỏ thế gian mà về cùng Chúa Cha, Người vốn yêu thương những kẻ thuộc về mình còn đang ở thế gian, thì đã yêu thương họ đến cùng. Sau bữa ăn tối, ma quỷ gieo vào lòng Giuđa Iscariô, con Simon, ý định nộp Người. Người biết rằng Chúa Cha đã trao phó mọi sự trong tay mình, và vì Người bởi Thiên Chúa mà đến và sẽ trở về cùng Thiên Chúa. Người chỗi dậy, cởi áo, lấy khăn thắt lưng, rồi đổ nước vào chậu; Người liền rửa chân cho các môn đệ và lấy khăn thắt lưng mà lau. Vậy Người đến chỗ Simon Phêrô, ông này thưa Người rằng: "Lạy Thầy, Thầy định rửa chân cho con ư?" Chúa Giêsu đáp: "Việc Thầy làm bây giờ con chưa hiểu, nhưng sau sẽ hiểu". Phêrô thưa lại: "Không đời nào Thầy sẽ rửa chân cho con". Chúa Giêsu bảo: "Nếu Thầy không rửa chân cho con, con sẽ không được dự phần với Thầy". Phêrô liền thưa: "Vậy xin Thầy hãy rửa không những chân con, mà cả tay và đầu nữa". Chúa Giêsu nói: "Kẻ mới tắm rồi chỉ cần rửa chân, vì cả mình đã sạch. Tuy các con đã sạch, nhưng không phải hết thấy đâu". Vì Người biết ai sẽ nộp Người nên mới nói: "Không phải tất cả các con đều sạch đâu".

Sau khi đã rửa chân cho các ông, Người mặc áo lại, và khi đã trở về chỗ cũ, Người nói: "Các con có hiểu biết việc Thầy vừa làm cho các con chẳng? Các con gọi Ta là Thầy và là Chúa thì phải lắm, vì đúng thật Thầy như vậy. Vậy nếu Ta là Chúa và là Thầy mà còn rửa chân cho các con, thì các con cũng phải rửa chân cho nhau. Vì Thầy đã làm gương cho các con để các con cũng bắt chước mà làm như Thầy đã làm cho các con".

Đó là lời Chúa

### **Nghi Thức Rửa Chân**

1. Cho con một điều rắn mới. Yêu thương luật Chúa muôn đời. Cho con một lời dấu yêu. Con ơi, hãy yêu mến nhau. Theo gương, Thầy yêu thương trước, hy sinh mà hiến dâng mình. Hy sinh vì người dấu yêu, liều cả tấm thân tình yêu chính nhân.

Đk: Yêu thương là điều rắn mới. Anh em hãy mến yêu nhau. Yêu thương người ta sẽ biết, anh em là môn đệ Thầy.

2. Cho con ngàn lời yêu dấu vẫn không bằng chính gương Thầy. Hôm nay Thầy dùng nước đây, đôi tay rửa chân chúng con. Con ơi, ngàn ngại chi nữa nay con làm cũng như Thầy. Con xem Thầy là Chúa con mà Thầy rửa chân từng người chúng con.

3. Yêu thương là hy sinh trước, cho nhau cả chính thân mình. Yêu thương cần chi đấng đo, không

xem lợi thua trước sau. Yêu thương dù muôn nguy khó, kiên tâm chẳng nghĩ xa gần, yêu thương mùa xuân ngát hương, tỏa lan bốn phương, này con biết chẳng.

4. Yêu thương tìm nguồn vui đến, cho nhau nặng nỗi ưu phiền. Yêu nhau bùng lên xóa tan bao nhiêu hờn căm ghét nhen. Yêu thương đợi nguồn chân lý cho ai lầm lỡ ê chề. Yêu thương làm cho khắp nơi được luôn thắm tươi hạnh phúc mãi thôi.

### **Dâng Lễ 1**

Đk: Đâu có tình yêu thương ở đấy có Đức Chúa Trời. Đâu có lòng từ bi là đấy có ân sủng Người. Đâu có tình bác ái thì Chúa chúc lành không ngại. Đâu ý hợp tâm đầu ở đấy chúa chan nguồn vui.

1. Nài xin tha thiết Thượng Đế muôn tình lân ái xin hãy đổ đầy linh hồn tình yêu thiết tha. Yêu Chúa hết lòng hết sức hết cả trí khôn, cùng yêu anh em như Chúa mến yêu chúng con.
2. Nguyện xin Thiên Chúa đoàn kết muôn người một ý. Xin hãy duy trì trí lòng hòa hợp mến yêu. Diệt tan căm thù chia rẽ oán hờn ghét ghen. Giữ giữ Đức Ái: yêu Chúa mến thương anh em.

### **Dâng lễ 2**

Đk: Lời chân thành dâng tiến như hương trầm bay tới trời cao, nguyện Chúa Cha nhân từ nhận lễ hy sinh trên bàn thờ.

1. Tưởng nhớ Con Chúa đã chịu chết khổ hình, và cuộc đời phục sinh cùng lên trời vinh sáng.
2. Nguyện Chúa trông đến lễ vật rất tinh tuyền, lòng thành hiệp dâng lên rượu bánh nguồn sinh phúc.
3. Nguyện Chúa nhân thứ phước thần sứ trên trời, nhận về tòa cực linh này máu thịt Con Chúa.
4. Nguyện Chúa thương đoái những người đã ly trần, diu về trời quang vinh tụng ca tình yêu Chúa.
5. Nguyện Chúa thương đến tấm lòng rất chân thành, đoàn người hiệp nhau đây cùng chung niềm tin kính.

### **Hiệp Lễ**

1. Lời xưa chiều hôm tiệc ly biết bao ân tình Chúa đã phó mình. Này đây mình Ta ban cho hãy mau cầm lấy ăn chính thân Ta. Tạ ơn chén kia voi đầy, Máu Ta chan hòa cùng nhau hãy uống. Vì đây máu Ta tuôn trào để cứu thế nhân Máu của Giao Ước.

Đk: Đây chính Minh Thánh Ta làm nên của ăn nuôi sống thế gian, người ăn bánh này đời đời không chết và sẽ được sống trường sinh. Đây chính là Máu Ta tôi sẽ đổ ra cứu thoát thế gian. Người uống Máu Ta không bao giờ khát và sẽ được sống hiển vinh.

2. Chiều xưa đôi cao Can về xót thân một mình Chúa mang khổ hình. Nhìn lên đôi cao đau thương Chúa treo thập giá khát khao vô bờ. Vì thương thế nhân tội tình lãng quên ơn Ngài giờ đây đã vắng. Vì thương những ai thân tình Ngài đã tiến dâng mình hy sinh.
3. Người ơi nào ai đói khát đến dự tiệc mới, ăn Minh Máu Ngài. Vì thương Ngài đã trao ban để ở cùng ta năm tháng không màng. Người ơi có ai hơn Ngài, quá yêu thương người, tình thương vô biên. Mừng vui phút giây êm đềm thờ lạy kính yêu, rước Minh Máu Chúa.
4. Người ơi, một thân lang thang mất vương khổ sầu, bao ngày tháng buồn. Người ơi, một thân xơ xác ốm đau vì bao tội trong đời. Người ơi, hãy đến bên Ngài, khóc than lỗi lầm, tình xưa bội ước. Người ơi, đến mau bên Ngài, tìm lại sự sống, nuôi hồn xanh tươi.

#### **Kiểu Minh Thánh**

ĐK: Thờ lạy Chúa ! Thờ lạy Chúa ! Uy quyền khả ái trong hình bánh náu thân. Thờ lạy Chúa ! Thờ lạy Chúa ! Uy quyền khả ái nuông mình dưới thế trần.

1. Hồi tưởng xưa kia Cha đã hy sinh năm thánh giá. Lòng nhân ái bao la, còn chưa thỏa tâm Cha, mà nay Cha đến dưỡng nuôi bao linh hồn bơ vơ. này của nuôi quý giá: Minh Cha đây sẵn chờ. Chúng con xin thành tâm mến Cha. Chúng con xin thành tâm kính thờ.
2. Rồi trải bao lâu Cha vẫn không quên lời đã phán: Rằng ai mắc gian nan, tìm yên ủi Cha ban, thì nay con đến với phép Thánh Thể đầy khoan nhân mà kể con từng bán, cầu mong Cha đỡ đần. Chúa Thánh Thể ngự nơi thế gian, xót thương nhân loại không có ngần.

#### **Rước Thánh Thể về Vườn Cây Dầu**

1. Tôn vinh Thánh Danh Giêsu chí Thánh. Ăn thân trong tấm hình rất nhỏ mọn. Đây là của ăn lương thực Thiên Thần. Đây chính thật Ngôi lời ẩn máu mình. Để ban lương thực nuôi dưỡng nhân loại. Ôi kính lạy Thánh Thể tình yêu. Amen.
2. Giêsu Chúa ơi, con tôn kính Chúa. Chúa yêu con trao mình máu bánh rượu. Vì thương chúng con nên đành hạ mình. Đem hiến dâng nuôi hồn

chúng tử hèn. Tình yêu thương nào ai đã báo đền. Ôi kính lạy Chúa cả trời cao.

3. Pange, lingua, gloriosi  
Corporis mysterium,  
Sanguinisque pretiosi,  
quem in mundi pretium  
fructus ventris generosi  
Rex effudit Gentium.

4. Nobis datus, nobis natus  
ex intacta Virgine,  
et in mundo conversatus,  
sparso verbi semine,  
sui moras incolatus  
miro clausit ordine.

5. In supremæ nocte coenæ  
recumbens cum fratribus  
observata lege plene  
cibus in legalibus,  
cibum turbæ duodenarum  
se dat suis manibus.

6. Verbum caro, panem verum  
verbo carnem efficit:  
fitque sanguis Christi merum,  
et si sensus deficit,  
ad firmandum cor sincerum  
sola fides sufficit.

7. Tantum ergo Sacramentum  
veneremur cernui:  
et antiquum documentum  
novo cedat ritui:  
præstet fides supplementum  
sensuum defectui.

8. Genitori, Genitoque  
laus et jubilatio,  
salus, honor, virtus quoque  
sit et benedictio:  
Procedenti ab utroque  
compar sit laudatio.  
Amen.

#### **Cộng đoàn hiệp thông**

1. Đức Thánh Cha mới bổ nhiệm Đức Cha Vincent Nichols làm Tổng Giám Mục Westminster. Cộng Đoàn Việt nam Anh Quốc có mối liên hệ đặc biệt với 2 Tổng Giáo Phận Birmingham và Westminster. Cầu nguyện cho Đức Cha trong sứ mạng mới.

2. Cộng đoàn cầu nguyện cho chị Maria Lâm Hữu Trâm Anh và Maria Nguyễn Thị Phương sẽ được Rửa Tội trong đêm lễ Vọng Phục Sinh năm nay
3. Xin hiệp lời cầu nguyện cho những người đau yếu trong cộng đoàn: ông Cừ, bà cụ Huệ, Ông Vincente Phúc (bố Anh Lộc), Em chị Tý Mơ, Ông Lục, Bà Thơ.

### **Tuần Thánh & Phục Sinh**

4. Thứ sáu Tuần Thánh, 10/04/09: Ăn chay và kiêng thịt. Hôm nay xin tiền cho chiến dịch Mùa Chay của Cộng đoàn cho bệnh nhân phong quê nhà. Xin anh chị em quảng đại đóng góp. 2 giờ chiều: Ngắm Đèn Thánh Giá trọng thể (Ông Cố phụ trách). Các cha giải tội. 3 giờ chiều: Nghi thức Tưởng Niệm Cuộc Khổ Nạn Chúa Giêsu. Thứ Bảy, 11/04/09: Vọng Phục Sinh 6pm: Giải Tội. 7pm: Canh Thức Phục Sinh và Lễ Vọng.
5. Chúa Nhật Phục Sinh, 12/04/09 11 giờ trưa: Giải Tội, đọc kinh. 12 giờ trưa: Thánh Lễ. Không có thánh lễ lúc 3.15pm.

### **Cộng đoàn phục vụ**

6. Các Thứ Bảy trong tháng 4, các em tập dâng hoa, từ 10am - 2pm. Xin Quý Phụ huynh đưa con em tới nhà thờ đông đủ.
7. Phục vụ Hội trường: Thứ 5, Thứ Bảy: BÁNH BAO (AC Thái Gái); Chúa Nhật Phục Sinh: BÚN THỊT NUÔNG (Nhóm Hội Trường). Ăn tại chỗ hay có hộp take away. Cám ơn những người hy sinh phục vụ và xin mời ủng hộ.
8. Hội Trường: để phục vụ chung cho cả cộng đoàn. Khi không trùng hợp vào những sinh hoạt chung, ai muốn mượn hội trường để tổ chức riêng cho gia đình, xin mời. Không ấn định giá thuê mượn, tuy nhiên xin tự nguyện đóng góp tương xứng để xây dựng và bảo trì. Liên hệ với Ông Trùm Hội những chuyện về nấu nướng, buôn bán trong Hội Trường.
9. Từ năm 2009 này, Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam London trực thuộc quản lý của giáo phận Westminster. Chúng ta sẽ từ từ áp dụng những qui định của giáo phận. Đầu tiên là tổ chức điều hành cộng đoàn, bao gồm: Hội Đồng Mục Vụ (Pastoral Council), ban Tài Chính (Finance Committee), ban Thường Vụ (Central Committee). **Hội Đồng Mục Vụ** do Cha Tuyên Úy tuyển chọn, bao gồm ít nhất là 40 người, mỗi năm họp 1 lần. Nhiệm kỳ 2 năm.
10. Xin lưu ý về trường học Poplar: trong suốt giờ học, để giữ trật tự, an toàn cho các em, sẽ

khóa cửa và cổng. Xin phụ huynh không gó cửa trước 1.30pm

11. Công đức Mùa Chay cho Leper's Pence: AC Lượng Mai: £100; Hội Tôn Vương Hackney £50; Ông Hoà (Australia) £20, chị Hải: £66.34.

### **Ngày tháng sắp tới....**

12. Chúa Nhật 26/4 - London Marathon: trường Giáo Lý nghỉ học
13. Được sự chấp thuận và khuyến khích của Cha Tuyên Úy, nhà thờ Việt Nam sẽ tổ chức một buổi trình diễn âm nhạc dành cho các em thiếu nhi đang sinh hoạt trong các lớp giáo lý vào lúc 2 giờ 00 chiều Chúa Nhật, 24/05/2009 (Sau thánh lễ). Chương Trình sẽ bao gồm những tiết mục trình tấu nhạc cụ như Piano, Violin, hoặc ca hát, v.v.. Tất cả các em thiếu nhi nào muốn tham gia chương trình này, xin mời ghi danh với Cha Vương Thuật hoặc Anh Chị Chu Huyền. Hạn chót để ghi danh là ngày 19-4-2009. Rất mong sự đóng góp, hỗ trợ của tất cả quý vị và xin khuyến khích các em tham gia để tạo một dịp giúp các em phát triển các năng khiếu và đưa âm nhạc vào đời sống của các em. Đt nhà thờ: 02079873477 Đt Anh Chị Chu Huyền: 07853952230.
14. Hành Hương Aylesford, 09/05: đi từ nhà thờ 9am - 5pm về. Xin ghi tên nơi hội Legio Maria.
15. Hành Hương Đất Thánh 1-8/06/09. (8 ngày) khoảng £900/ 1 người. Ai muốn đi xin ghi tên ngay để báo cho Travel Agent.
16. 11/07/09: 2.30pm Nhóm Giúp Lễ đi Nhà Thờ Chính Tòa Westminster dâng lễ với Đức Hồng Y
17. Rước Lễ Lần Đầu: đầu tháng 7/09. Xin quý thầy cô chuẩn bị tập cho các em xưng tội.
18. Thêm Súc: 12 giờ Chúa Nhật 19/07/09, Đức Cha John Arnold sẽ tới ban bí tích Thêm Súc cho 50 người trong cộng đoàn.
19. Tĩnh Tâm Đại Phúc IV Kính Lòng Chúa Thương Xót: từ 23-26/07/09
20. Hội Chợ Bazaar London: Thứ Bảy 25/07/2009 từ giờ sáng.
21. Chúa Nhật 06/09/09: Hành Hương Các sắc Tộc tại Walshingham. 12 giờ kinh Truyền Tin; 1 giờ Thánh Lễ; 13.15pm Kiệu Thánh Thể
22. 12 giờ Chúa Nhật 15/11/2009: Đức Cha Bernard Longley chủ tế lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.